



# **Bedienungs- und Wartungsanleitung**

## **für**

### Meißelhammer Typ MLH-MMH 10 SYS im Systainer

Art.-Nr. D 323 004



Vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns und unseren Produkten entgegenbringen. Lesen Sie bitte zuerst die Bedienungsanleitung durch, bevor Sie mit dem Meißelhammer arbeiten. Diese Bedienungs- und Wartungsanleitung enthält wichtige Hinweise, die zum sicheren und störungsfreien Betrieb ihres Meißelhammers erforderlich sind. Bewahren Sie deshalb diese Bedienungsanleitung immer bei dem Meißelhammer auf.

### **Allgemeine Hinweise**

Wir empfehlen: Prüfungen, Einstellungen und Wartungsarbeiten sollten immer von der gleichen Person oder deren Stellvertreter durchgeführt und in einem Wartungsbuch dokumentiert werden. Bei Fragen bitten wir Sie uns die Artikelnummer und Bezeichnung des Meißelhammers anzugeben.

### **Handhabung der Bedienungsanleitung**

Damit die Bedienungsanleitung schnell und rationell gelesen werden kann, haben wir für wichtige und praktische Tipps Symbole benutzt. Diese Symbole stehen neben Textstellen (beziehen sich auf den Text), neben Abbildungen (beziehen sich auf die Grafik) oder am Anfang der Seite (beziehen sich auf den gesamten Seiteninhalt). Wird der Meißelhammer außerhalb der Bundesrepublik Deutschland betrieben, können andere gesetzliche Vorschriften für den Betrieb des Meißelhammers vorgeschrieben sein, als sie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.

**Achtung:** Schenken Sie diesen Symbolen höchste Aufmerksamkeit!

### **Bedeutung der Symbole**



#### **Bedienungsanleitung lesen!**

Der Betreiber ist verpflichtet die Bedienungsanleitung zu beachten und alle Anwender des Druckluftwerkzeuges gemäß der Bedienungsanleitung zu unterweisen.

Alle Gewährleistungsansprüche entfallen, wenn Sie die Bedienungsanleitung nicht beachten!



#### **Achtung!**

Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Beschreibungen, gefährliche Bedingungen, Gefahren bzw. Sicherheitshinweise.

### **Unbedingt beachten:**

Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Meißelhammer die erforderliche Schutzkleidung, insbesondere einen Gehörschutz, eine Atemschutzmaske, eine Schutzbrille und Arbeitshandschuhe.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

## Inhalt

1. Technische Daten .....	3
2. Lieferumfang .....	4
3. Abbildung des Meißelhammers .....	4
4. Bestimmungsgemäße Verwendung .....	4
4.1 Eigenschaften .....	4
5. Sicherheitshinweise .....	5
6. Inbetriebnahme .....	6
7. Wartung und Pflege .....	7
8. Fehlersuche .....	7
9. Gewährleistungsbedingungen .....	8
10. Zubehör .....	9
11. Platz für Notizen .....	10
12. EG-Konformitätserklärung für Maschinen .....	11
13. Adresse .....	12

### 1. Technische Daten

Luftverbrauch:	210	l/min
Max. zulässiger Arbeitsdruck:	6	bar
Schlagzahl:	4100	Schläge/min
Werkzeugaufnahme (Sechskant):	10	mm
Hublänge:	45	mm
Meißelhalterung:	Kreuzschlitz-Haltekappe	
Schalldruckpegel $L_{PA\ 1\ m}$ (in 1 m Abstand) nach DIN 45 635, Teil 20:	95	dB (A)
Impulsschalleistungspegel $L_{WA\ 1}$ nach DIN 45 635, Teil 20:	103	dB (A)
Vibration nach DIN ISO 8662:	<2,5	m/s <sup>2</sup>
Empfohlener Schlauchdurchmesser (innen) L= max. 10 m:	9	mm
Abmessungen (o. Schlauch) Breite x Tiefe x Höhe:	180 x 50 x 155	mm
Gewicht:	1,4	kg

Benötigte Luftqualität:	Gereinigt, kondensatfrei und ölvernebelt. Über eine Wartungseinheit mit Filterdruckminderer und Nebelöler.
-------------------------	--

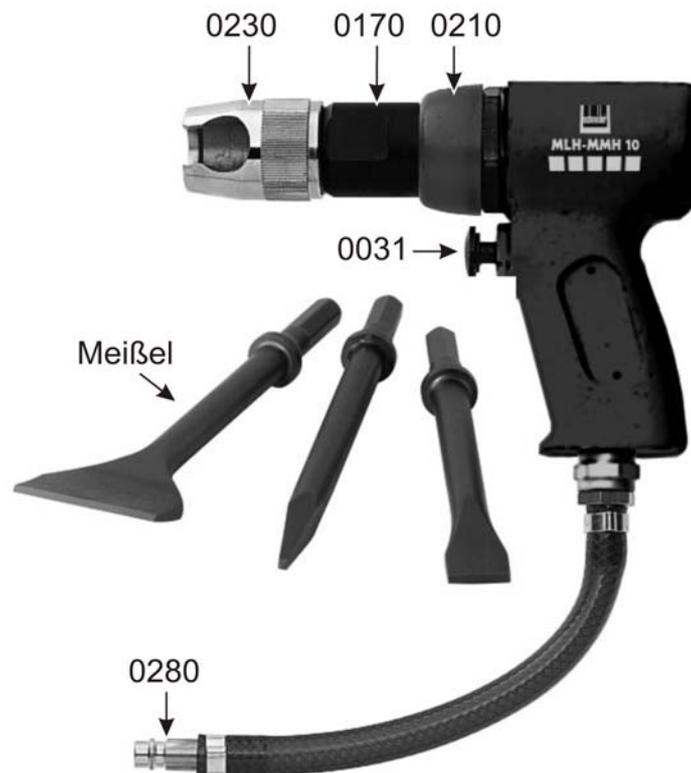
Leistungsgröße des Kompressors:	Kompressor mit mind. 250 l/min Füllleistung (das entspricht einer Motorleistung von ca. 2,2 kW).
---------------------------------	--

Einstellwerte für das Arbeiten:	Eingestellter Arbeitsdruck (Fließdruck) am Filterdruckminderer 6 bar.
---------------------------------	---

- 2. Lieferumfang**
- 1 Meißelhammer Typ MLH-MMH 10
  - 1 Kreuzschlitzhaltekappe
  - 1 Spitzmeißel
  - 1 Flachmeißel
  - 1 Breitmeißel gebogen
  - 1 Schutzbrille
  - 1 Ölfflasche
  - 1 Systainer
  - 1 Garantiekarte
  - 1 Bedienungsanleitung für Meißelhammer Typ MLH-MMH10-SYS

**3. Abbildung des Meißelhammers**

Pos.	Art.-Nr.	Bezeichnung	Menge
0031	G 418 020	Abzugsknopf (Drosselventil kpl.)	1
0170	G 408 574	Zylinder kpl.	1
0210	G 408 577	Luftumlenkkappe	1
0230	G 408 579	Haltekappe HK-K-MMH 10	1
0280	E 033 362	Stecktülle STTL-FE 9,0 mm	1



- 4. Bestimmungsgemäße Verwendung**
- Der Meißelhammer Typ MLH-MMH 10 ist ein druckluftbetriebenes Werkzeug für den handwerklichen Einsatz.
- Es eignet sich z.B. zum Gips abschlagen, Schlitze schlagen, für Stemmarbeiten auf Klinker, Beton und vielem mehr.
- Speziell für den Bereich Stuckateure, Maler, Elektriker, Sanitär.
- 4.1 Eigenschaften**
- Durch das geringe Gewicht kann der Meißelhammer auch über längere Zeit problemlos bedient werden. Ein großer Kraftaufwand ist hier nicht notwendig.

Der Meißelhammer hat trotz seines geringen Gewichts eine enorme Schlagleistung.

Die Sechskantaufnahme verhindert ein Verdrehen des Meißels. Der Meißel bekommt dadurch eine optimale Führung.

## 5. Sicherheits- hinweise



Schützen Sie sich, andere Personen und ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren und beachten Sie in ihrem eigenen Interesse folgende Hinweise:

- Der Betreiber hat den sachgerechten Betrieb sicherzustellen.
- Kinder und Haustiere vom Betriebsbereich fernhalten.
- Meißelhammer nie gegen Menschen, Tiere oder sich selbst richten.
- Meißelhammer vor Kindern sichern.
- Der Meißelhammer darf nicht in explosionsgefährdeter Atmosphäre verwendet werden.
- Vorsicht bei brennbaren Materialien. Funkenschlag kann entstehen.
- Meißelhammer dürfen nur von unterwiesenen Personen bedient und gewartet werden. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Personen durchgeführt werden.
- Am Meißelhammer dürfen keine Manipulationen, Notreparaturen oder Zweckentfremdungen vorgenommen werden.
- **Bei allen Wartungs- oder Reparaturarbeiten gilt:** Unbedingt den Meißelhammer von dem Druckluftanschluss trennen.
- Der maximale Arbeitsdruck darf nicht überschritten werden (siehe Punkt 1 "*Technische Daten*"). Die Arbeitsdruckeinstellung muss über einen (Filter-) Druckminderer erfolgen.
- Als Energiequelle nur Druckluft, keine Gase verwenden.
- Der Druckluftanschluss darf nur über eine Schnellkupplung erfolgen.
- Nie unbelastet laufen lassen. Verletzungsgefahr durch wegfliegenden Meißel.
- Nie beschädigte Haltekappen verwenden. Verletzungsgefahr.
- Während dem Arbeiten mit dem Meißelhammer den Meißel nicht berühren.
- **Achtung:** Zum Wechseln des Meißels trennen Sie das Werkzeug unbedingt von der Druckluftquelle.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Meißelhammer die erforderliche Schutzkleidung, insbesondere einen Gehörschutz, eine Atemschutzmaske, eine Schutzbrille und Arbeitshandschuhe.
- Nur Originalersatzteile verwenden.
- Treten Undichtigkeiten am Gerät oder andere Betriebsstörungen auf, ist das Gerät sofort von der Druckluftquelle zu trennen und die Fehlerursache zu beheben.
- **Achtung:** Schützen Sie sich, andere, auch in unmittelbarer Nähe befindlichen Personen oder Sachgegenstände durch die jeweils notwendigen Schutzmaßnahmen oder Vorkehrungen, um Gesundheits- oder Sachschäden zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass sich im Arbeitsumfeld keine Personen ohne die erforderlichen Schutzkleidungen befinden.

- Vorsicht, während des Betriebes wird Staub oder feste Teile aufgewirbelt. Unbedingt mit Schutzbrille und Atemschutzmaske arbeiten.
- Vorsicht, während des Betriebes kann es in unmittelbarer Nähe des Meißelhammers zu Kommunikationsstörungen kommen (Lärm).
- Vorsicht, während des Last-Betriebes werden Vibrationen vom Gerät auf den Betreiber übertragen. Unbedingt mit Arbeitshandschuhen arbeiten.
- Nur ausgeruht und konzentriert arbeiten.
- Die Entsorgung des Druckluftwerkzeuges muss nach den gültigen gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt werden.

## 6. Inbetriebnahme

Zum Einsetzen oder Austauschen von Meißeln schrauben Sie die Haltekappe (Pos. 0230) von dem Zylinder (Pos. 0170) ab.

Den gewünschten Meißel nun in die Haltekappe (Pos. 0230) einführen.

Führen Sie den gewünschten Meißel mit der Haltekappe (Pos. 0230) in die Sechskantaufnahme des Zylinders (Pos. 0170) ein.

Drehen Sie die Haltekappe (Pos. 0230) auf das Gewinde des Zylinders (Pos. 0170) bis zum Anschlag fest.

Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn den festen Sitz des Meißels und der Haltekappe (Pos. 0230).

Schließen Sie den Meißelhammer an einen leistungsgerechten Kompressor bzw. Druckluftnetz mit vorgeschaltetem Druckminderer an.

Der Anschluss an die Druckluftquelle mit vorgeschaltetem Druckminderer erfolgt über einen flexiblen Druckluftschlauch mit Schnellkupplung.

**Anschließen an die Schnellkupplung:** Beim Anschließen müssen Sie nur die Schnellkupplung des Druckluftschlauchs auf die Steckfülle (Pos. 0280) drücken. Die Verriegelung erfolgt automatisch.

**Öffnen der Schnellkupplung:** Der Meißelhammer wird vom Druckluftschlauch gelöst, indem Sie die Schnellkupplung in Richtung des Meißelhammers drücken und gleichzeitig den äußeren Kupplungsring zurückziehen.

**Achtung:** Beim Öffnen einer Schnellkupplung unbedingt Druckluftschlauch festhalten, → "peitschender Druckluftschlauch, geräuschvolles Luftentweichen". Unfallgefahr!

**„Peitschende Druckluftschläuche und geräuschvolles Luftentweichen“ können durch Verwendung von Sicherheitskupplungen von Schneider Druckluft GmbH verhindert werden.**

Führen Sie den Meißelhammer an das zu bearbeitete Objekt heran.

Durch Betätigen des Abzugsknopfs (Pos. 0031) wird der Meißelhammer in Betrieb genommen.

**Wichtig:** Zum Wechseln des Meißels trennen Sie das Werkzeug unbedingt von der Druckluftquelle.

## 7. **Wartung und Pflege**

Die Einhaltung der hier angegebenen Wartungshinweise sichert für dieses Qualitätsprodukt eine lange Lebensdauer und einen störungsfreien Betrieb.

Trennen Sie das Gerät bei Wartungs- und Pflegearbeiten von der Druckluftquelle.

Für eine dauerhaft einwandfreie Funktion ihres Meißelhammers ist eine regelmäßige Schmierung Voraussetzung.

Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen zur Auswahl:

### a) **Über einen Nebelöler:**

Eine komplette Wartungseinheit beinhaltet einen Nebelöler, welcher am Kompressor bzw. Rohrleitungssystem angebracht ist (siehe Punkt 10 "Zubehör").

### b) **Von Hand:**

Ist kein Nebelöler vorhanden, müssen Sie vor jeder Inbetriebnahme ihres Meißelhammers ein paar Tropfen Spezialöl für Druckluftwerkzeuge (siehe Punkt 10 "Zubehör") in die Stecktülle (Pos. 0280) geben.

War der Meißelhammer mehrere Wochen außer Betrieb, müssen Sie zusätzlich ein paar Tropfen Spezialöl für Druckluftwerkzeuge (siehe Punkt 10 "Zubehör") in die Stecktülle (Pos. 0280) geben.

Lagern Sie ihren Meißelhammer nur in trockenen Räumen und nicht unter 10° C.

Reinigen Sie das Werkzeug sorgfältig nach jedem Arbeiten.

## 8. **Fehlersuche**

**Achtung: Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise (Punkt 5):**

<b>Aufgetretene Fehler und mögliche Ursachen:</b>	<b>Abhilfemaßnahmen:</b>
<b>Meißelhammer arbeitet nicht richtig bzw. ordentlich:</b>	
- Meißel abgenutzt:	- Meißel ersetzen.
- Arbeitsdruck (Fließdruck) zu gering:	- Arbeitsdruck (Fließdruck) erhöhen (max. Arbeitsdruck siehe Punkt 1 "Technische Daten").
- Kompressorleistung nicht ausreichend:	- Leistungsstärkeren Kompressor verwenden.
- Zu geringen Schlauchdurchmesser:	- Richtigen Schlauchdurchmesser verwenden (empfohlener Schlauchdurchmesser siehe Punkt 1 „Technische Daten“)

Bei Störungen und sonstigen Fragen, die das Arbeiten mit Druckluft betreffen, steht Ihnen unser Schneider Druckluft Service, unter der Telefonnummer (07121) 9 59-2 44, gerne zur Verfügung.

## 9. Gewährleistungsbedingungen

Grundlage für alle Gewährleistungsansprüche ist das komplette Werkzeug und der Kaufbeleg. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung des Meißelhammers oder Unkenntnisse der Arbeitsweise entstehen, unterliegen nicht der Gewährleistung.

Bei Fragen bitten wir Sie um Angabe der Typenbezeichnung bzw. der Artikelnummer des Meißelhammers.

- Entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen erhalten Sie bei allen Produkten bei ausschließlich privatem Gebrauch eine 24-monatige Gewährleistung, bei gewerblich-beruflicher Nutzung eine 12-monatige Gewährleistung auf Material- und Fertigungsfehler.
- **10 Jahre** für die Lieferung von Ersatzteilen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind:

- Verschleißteile.
- Schäden, hervorgerufen durch Überlastung des Meißelhammers.
- Schäden, hervorgerufen durch unsachgemäßen Gebrauch.
- Schäden, hervorgerufen durch mangelnde Wartung.
- Schäden, hervorgerufen durch Staub- oder Schmutzanfall.
- Schäden, hervorgerufen durch Unkenntnisse der Arbeitsweise.
- Schäden, hervorgerufen durch nicht aufbereitete Druckluft.

Wenn Gewährleistungsansprüche gestellt werden, muss sich der Meißelhammer im Originalzustand befinden.

## 10. Zubehör

Als Druckluftschlauch für den Meißelhammer, empfehlen wir:

Super – Flex SL-SF 15,5-10/5m K (mit Schnellkupplung und Stecktülle)	Art.-Nr. D 730 032
Super – Flex SL-SF 15,5-10/10m K (mit Schnellkupplung und Stecktülle)	Art.-Nr. D 730 031

Als Meißel mit Sechskant 10 mm für den Meißelhammer, empfehlen wir:

Standard - Ausführung:

Spitzmeißel	Länge 200 mm	Art.-Nr. B 322 255
Spitzmeißel	Länge 350 mm	Art.-Nr. B 322 254
Flachmeißel	Länge 180 mm	Art.-Nr. B 322 256
Flachmeißel	Länge 250 mm	Art.-Nr. B 322 253
Breitmeißel gerade	Länge 180 mm	Art.-Nr. B 322 258
Breitmeißel gebogen	Länge 180 mm	Art.-Nr. B 322 258
Bleischneidmeißel	Länge 135 mm	Art.-Nr. B 322 363
Bleischneidmeißel	Länge 190 mm	Art.-Nr. B 322 257
Lochmeißel	Länge 135 mm	Art.-Nr. B 322 364
Bolzenabschlagmeißel	Länge 160 mm	Art.-Nr. B 322 361
Trennmeißel	Länge 135 mm	Art.-Nr. B 322 362
Nutmeißel	Länge 210 mm	Art.-Nr. B 322 259

aus hochlegiertem Werkzeugstahl:

Spitzmeißel	Länge 175 mm	Art.-Nr. B 322 372
Spitzmeißel	Länge 250 mm	Art.-Nr. B 322 374
Flachmeißel	Länge 175 mm	Art.-Nr. B 322 371
Flachmeißel	Länge 250 mm	Art.-Nr. B 322 370
Breitmeißel gerade	Länge 200 mm	Art.-Nr. B 322 373

Als Schutzkleidung für das Arbeiten mit dem Meißelhammer, empfehlen wir:

Atemmaske	Art.-Nr. D 770 128
Arbeitshandschuhe	Art.-Nr. G 001 009
Schutzbrille	Art.-Nr. G 010 125
Gehörschutz	Art.-Nr. B 007 030

Zur Schmierung des Meißelhammers, empfehlen wir:

Nebelöler 1/4"	Art.-Nr. D 223 001
Spezialöl für Druckluftwerkzeuge (1 l)	Art.-Nr. B 770 000

Unsere Verkaufsabteilung berät Sie dazu gerne unter der Telefonnummer (0 71 21) 95 9-2 22.

11. Platz für  
Notizen

***Notizen Notizen Notizen***

**12. EG-Konformitätserklärung für Maschinen**

Hersteller: Schneider Druckluft GmbH  
Ferdinand-Lassalle-Str. 43  
72770 Reutlingen

**Produktbezeichnung:** Meißelhammer  
**Typenbezeichnung:** MLH-MMH 10  
**Artikelnummer:** G 012 077

**Erklärung:**

Das Produkt ist entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie 89/392/EWG in der Fassung 98/37/EG.

Angewandte europäische Normen:

- DIN EN ISO 12100 – 1 / – 2
- DIN EN 792-13: 2001

**Dokumentation und Bedienungsanleitung:**

Die Lieferdokumentation, die Konformitätserklärung und die Bedienungsanleitung sind dem Produkt beigelegt.

Produkt- und Konformitätsdokumentation sind bei Schneider Druckluft GmbH archiviert.

**Hinweis:**

Diese Erklärung beinhaltet keine Zusicherung von Eigenschaften. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

Reutlingen, den  
20.03.2006

**Schneider Druckluft GmbH**  
Ferdinand-Lassalle-Str. 43, Tel. 07121/959-0  
72770 Reutlingen



i.V. Rolf Häring  
Technischer Leiter

Typenbezeichnung: Meißelhammer  
Typ MLH-MMH 10

Seriennummer:

Prüfer:

### 13. Adresse

Um Ihnen Sicherheit beim Service zu geben, steht Ihnen unser Servicepartner zur Seite. Wenden Sie sich bei Bedarf bitte an folgende Adresse:



**Schneider Druckluft GmbH**  
Ferdinand-Lassalle-Str. 43  
72770 Reutlingen  
Tel.: (0 71 21) 9 59-2 22 (Verkauf)  
Tel.: (0 71 21) 9 59-2 44 (Service)  
Fax: (0 71 21) 9 59-1 51 (Verkauf)  
Fax: (0 71 21) 9 59-2 69 (Service)

Im Internet unter: <http://www.schneider-druckluft.com>

Technische Änderungen behalten wir uns vor.  
Abbildungen können vom Original abweichen.

Stand: März 2006

G 880 527